
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-34. del: Posebne zahteve za motorne kompresorje (IEC 60335-2-34:2021)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors (IEC 60335-2-34:2021)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-34: Besondere Anforderungen für Motorverdichter (IEC 60335-2-34:2021)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-34: Exigences particulières pour les motocompresseurs (IEC 60335-2-34:2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 60335-2-34:2023

ICS:

23.140	Kompresorji in pnevmatični stroji	Compressors and pneumatic machines
--------	-----------------------------------	------------------------------------

SIST EN IEC 60335-2-34:2023**en**

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60335-2-34

May 2023

ICS 97.040.30

Supersedes EN 60335-2-34:2013

English Version

**Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-34:
Particular requirements for motor-compressors
(IEC 60335-2-34:2021)**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-34: Exigences particulières pour les
motocompresseurs
(IEC 60335-2-34:2021)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-34: Besondere Anforderungen für
Motorverdichter
(IEC 60335-2-34:2021)

This European Standard was approved by CENELEC on 2022-09-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 60335-2-34:2023 (E)**European foreword**

This document (EN IEC 60335-2-34:2023) consists of the text of document IEC 60335-2-34:2021, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be (dop) 2023-11-05
implemented at national level by publication of an
identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards (dow) 2026-05-05
conflicting with this document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60335-2-34:2013 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN IEC 60335-2-34:2022/A11:2023.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/56211087-8e55-4606-a63c-998e424592fe/sist-en-iec-60335-2-34-2023>

The text of the International Standard IEC 60335-2-34:2021 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.



IEC 60335-2-34

Edition 6.0 2021-03

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-34: Exigences particulières pour les motocompresseurs**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30211087-8e55-4606-a63c-998e424592fe/sist-en-iec-60335-2-34-2023>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.040.30

ISBN 978-2-8322-9432-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	4
INTRODUCTION	7
1 Scope	9
2 Normative references	10
3 Terms and definitions	10
4 General requirement	12
5 General conditions for the tests	12
6 Classification	13
7 Marking and instructions	14
8 Protection against access to live parts	15
9 Starting of motor-operated appliances	15
10 Power input and current	15
11 Heating	15
12 Void	16
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	16
14 Transient overvoltages	16
15 Moisture resistance	16
16 Leakage current and electric strength	16
17 Overload protection of transformers and associated circuits	16
18 Endurance	16
19 Abnormal operation	16
20 Stability and mechanical hazards	22
21 Mechanical strength	22
22 Construction	22
23 Internal wiring	25
24 Components	26
25 Supply connection and external flexible cords	26
26 Terminals for external conductors	26
27 Provision for earthing	26
28 Screws and connections	26
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	26
30 Resistance to heat and fire	28
31 Resistance to rusting	28
32 Radiation, toxicity and similar hazards	28
Annexes	29
Annex C (normative) Ageing test on motors	29
Annex D (normative) Thermal motor protectors	29
Annex AA (normative) Running overload tests for motor-compressors classified as tested with Annex AA	30
Annex BB (normative) Winding wire insulation compatibility tests	34
Annex CC (normative) Tie cords and insulation compatibility tests	38

Annex DD (normative) Non-sparking “n” electrical apparatus and test condition for “dc” devices	40
Annex EE (normative) Fatigue test.....	41
Bibliography.....	43
Figure 101 – Supply circuit for the locked-rotor test of a single-phase motor-compressor.....	28
Figure AA.1 – Substitute refrigeration circuit.....	33
Figure BB.1 – Motorette components	36
Figure BB.2 – Completely assembled motorette	37
Table 101 – Minimum high side test pressures.....	23
Table 102 – Minimum low side test pressures	24
Table AA.1 – Substitute refrigeration circuit conditions for operation under maximum load	31
Table AA.2 – Steps for increasing the load on the motor-compressor.....	32
Table BB.1 – Time temperature heating cycles	35
Table CC.1 – Time temperature heating cycles	39

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 60335-2-34:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30211087-8e55-4606-a63c-998e424592fe/sist-en-iec-60335-2-34-2023>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –
SAFETY –****Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This part of IEC 60335 has been prepared by subcommittee 61C: Safety of refrigeration appliances for household and commercial use, of IEC Technical Committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This sixth edition cancels and replaces the fifth edition published in 2012, Amendment 1:2015 and Amendment 2:2016. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- it aligns the text with IEC 60335-1, Ed 5.2;
- application categories and tests have been extended (3.1.102, Annex AA);
- use of a motorette for winding wire compatibility tests introduced (3.8.102, Annex BB);
- height of the triangle, symbol ISO 7010 W021 has been introduced (7.14);
- some notes are converted to normative text (1, 15.3, 22.21, 23.8, 29.3.4, Figure AA.1);

- note in Subclause 6.101 becomes normative in Clause 11;
- optional pressure endurance test introduced (18.101, Annex EE);
- compatibility test for insulation inside the housing clarified (22.9);
- clarification of clearances inside the housing for motor-compressors suitable for use at altitudes exceeding 2 000 m (29.1);
- normative references and associated text have been updated (24.101, Annex DD);
- breaking strength of tie cord after temperature heating cycle has been updated (Annex CC).

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
61C/873/FDIS	61C/874/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fifth edition (2010) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for motor-compressors.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

The following differences exist in the countries indicated below.

- 7.1: The locked-rotor current marking is required for some motor-compressors (USA).
- 22.7: Different test pressures are used (Japan, USA).

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 60335-2-34:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30211087-8e55-4606-a63c-998e424592fe/sist-en-iec-60335-2-34-2023>

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

If testing of the **motor-compressor** includes testing in accordance with Annex AA, temperatures of the **motor-compressor** windings, **housing** and other parts related to the **motor-compressor**, such as terminals, internal wiring and insulating materials, are not measured when the complete appliance in which the **motor-compressor** is used is tested.

These requirements apply to sealed (hermetic and semi-hermetic type) **motor-compressors** with their associated starting, cooling capacity control and protection systems, tested separately under the most severe conditions of the refrigerating system operation which, within reasonable limits, could occur in the applications for which they are used.

In particular, the construction detail inspection and locked-rotor testing may be done separately on the **motor-compressor**, thereby eliminating the need for inspection and testing when the **motor-compressor** is applied to many different appliances and factory-built assemblies.

Operational tests may also be conducted on the **motor-compressor** separately in certain circumstances. The specification for this type testing is provided in Annex AA. However, the tests of the existing standards relevant to the given kind of application, such as IEC 60335-2-24 and IEC 60335-2-40, may need to be conducted on the final application and used as the final determination of acceptability.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN IEC 60335-2-34:2023

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30211087-8e55-4606-a63c-998e424592fe/sist-en-iec-60335-2-34-2023>

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This part of IEC 60335 deals with the safety of sealed (hermetic and semi-hermetic type) **motor-compressors**, their protection and control systems, if any, which are intended for use in equipment for household and similar purposes and which conform with the standards applicable to such equipment. It applies to **motor-compressors** tested separately, under the most severe conditions that may be expected to occur in normal use, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase **motor-compressors** and 600 V for other **motor-compressors**.

This standard also covers

- multi-speed **motor-compressors**, that are **motor-compressors**, the speed of which can be set to different values;
- variable capacity **motor-compressors** that are **motor-compressors** where the capacity of the compressor is controlled at fixed speeds.

NOTE 101 Examples of equipment which contain **motor-compressors** are

- tumble dryers (IEC 60335-2-11);
- refrigerating appliances, ice-cream appliances and ice-makers (IEC 60335-2-24);
- electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers (IEC 60335-2-40);
- commercial dispensing appliances and vending machines (IEC 60335-2-75);
- commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or compressor (IEC 60335-2-89);
- electrical equipment for measurement, control, and laboratory use (IEC 61010-2-011);
- professional ice-cream makers (IEC 60335-2-118);
- refrigerating systems and heat pumps (ISO 5149-2).

This standard does not supersede the requirements of standards relevant to the particular appliance in which the **motor-compressor** is used. However, if the **motor-compressor** type used complies with this standard, the tests for the **motor-compressor** specified in the particular appliance standard may not need to be made in the particular appliance or assembly. If the **motor-compressor control system** is associated with the particular appliance control system, additional tests could be necessary on the final appliance.

So far as is practical, this standard deals with the common hazards presented by **motor-compressors** used in appliances which are encountered by all persons in and around the home. However, it does not in general take into account

- the use of appliances by young children or infirm persons without supervision;
- playing with the appliances by young children.

NOTE 102 Attention is drawn to the fact that

- for **motor-compressors** intended to be used in appliances in vehicles or on board ships, additional requirements could be necessary;
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.